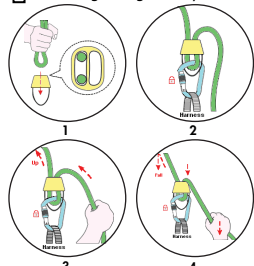
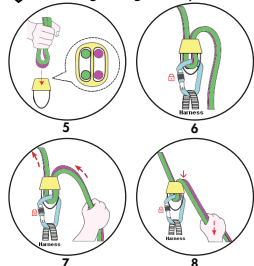


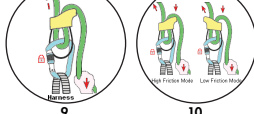
↑ Belaying using the Wedgemount or the Lightweight belay devices



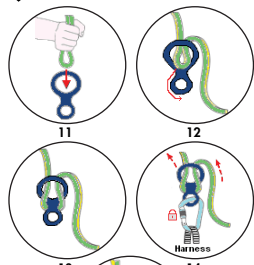
↓ Rappelling using the Wedgemount or the Lightweight belay devices



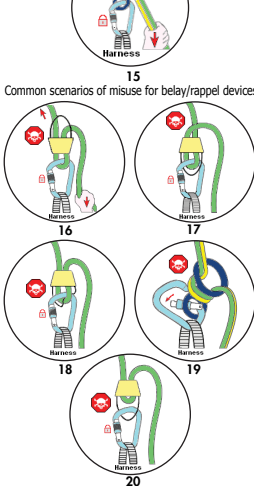
↑ Belaying using the Notched belay device



↓ Rappelling using the Standard and Small Figure 8 devices



Common scenarios of misuse for belay/rappeur devices



⚠ WARNING [EN]

This product is for climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

INSTRUCTIONS FOR USE

The Wedgemount, Lightweight, Notched, Regular and Small figure 8 devices are variable friction belay/rappeur devices designed only for belaying and/or rappelling during climbing or mountaineering. The Notched belay device has a high-friction mode and a regular-friction mode so that the climber can choose the appropriate friction mode for the specific belay or rappelling situation. In the high-friction mode, the Notched belay device has potentially two to three times more friction than when used in the low-friction mode (See Illustration 10). The Standard and the Small figure 8 devices are designed to be used as a rappeur device using the traditional figure 8 mode. (See illustrations 1-15)

WARNINGS

- ! **DO NOT** take your braking hand off the rope or ropes under any circumstances.
- ! **DO NOT** use any of the belay/rappeur devices for any other purposes or activities.
- ! **DO NOT** let any loose equipment or any material to get tangled into the belay device during use.
- ! Use a locking carabiner when clipping a belay/rappeur device into your harness and make sure to close the locking mechanism of your carabiner.
- ! The use of any belay/rappeur device can cause it to become hot and it can potentially burn you.
- ! Ropes with smaller diameter can be more difficult to control when belaying or rappelling since they feed faster through the belay/rappeur devices.
- ! These instructions explain the correct use and the limitations of belay/rappeur devices and **THEY ARE NOT INTENDED TO TEACH YOU HOW TO BELAY OR RAPPEL**.

Common scenarios of misuse for belay/rappeur devices. (See illustrations 16-20)

INSPECTION AND LIFESPAN

The lifespan of your belay/rappeur device is dictated by wear and damage rather than by time. Under moderate usage, with no exposure to salt water environments, corrosive agents, or severe damage, your belay/rappeur device can easily last 10 years. However, any of the aforementioned factors can reduce its life span dramatically. You must inspect your belay/rappeur device frequently and take personal responsibility for evaluating their condition and retiring unsafe gear. Damaged gear must be retired and destroyed to prevent future use. Factors that reduce the lifespan of climbing gear: Falls, abrasion, wear, prolonged exposure to sunlight, saltwater/air or harsh environments. If you have any doubts about the dependability or integrity of your gear, retire it.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery

fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. Inspect your belay/rappeur device before every use. Look for any cracks or gouges in the belay/rappeur device as well as deep grooves from the rope. If there are any signs of damage and/or severe wear, retire your belay/rappeur device. The alloy used in the belay/rappeur device is very susceptible to saltwater corrosion. Rinse your belay/rappeur device in freshwater, dry them thoroughly, and re-lubricate them after every use in a saltwater environment. If you have any reason to doubt the integrity or dependability of a belay/rappeur device, retire it.

STORAGE AND TRANSPORT

Keep your belay/rappeur device away from any corrosive substances or solvents. If your belay/rappeur device comes into contact with any corrosive substances or solvents, retire it immediately. Store your belay/rappeur device in a cool, dark, well-ventilated area.

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Use this product with other compatible CEN certified mountaineering equipment.

Rock climbing and mountaineering require the use of dynamic ropes (EN 892) that absorb energy when arresting a fall. It is your responsibility to learn the correct techniques for all of your climbing gear.

RATINGS

Climbing gear strength ratings give the minimum breaking strength of the product. Loading climbing gear to its rated strength will cause it to fail.

MARKINGS

GrandWall Equipment logo.

24 kN: Minimum breaking strength in kN (if applicable).

0112: Indicates the date of manufacture.

Certification and monitoring of GrandWall products are performed by: WUU, u.s., Ostrava-Radvanice, Píkarťská 1337/7, 716 07, Czech Republic, Notified body number 1019

LIMITED WARRANTY

GrandWall products are warranted to the original retail buyer to be free from defects in materials and workmanship for one year following purchase and will be replaced without charge, if after our inspection, no misuse or alteration is found. GrandWall Equipment does not warrant products, which show normal wear and tear or that, have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.



If you do not completely understand any of the above or if you have any questions, please contact GrandWall Equipment at 1.604.518.7432 or send your email to info@grandwallequipment.ca

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort!

NOTICE D'UTILISATION

Les Wedgemount, Lightweight, Notched, Regular et Small figure 8 sont des systèmes de freinage variable conçus spécifiquement pour l'assurance et le rappeur dans le cadre d'une pratique de l'escalade ou de l'alpinisme. Ils disposent tous d'un mode de freinage élevé et d'un mode de freinage normal, ce qui permet de choisir le niveau de freinage approprié en fonction des situations d'assurance ou de rappeur. En mode de freinage élevé, les appareils d'assurance et descendeur offrent une puissance de freinage deux à trois fois plus élevée qu'en mode de freinage faible (Voir illustration 10). Le Standard et le Petit 8 sont conçus pour être utilisés comme un huit traditionnel. (Voir les illustrations 1-15)

AVERTISSEMENTS

- ! **NE PAS** prendre votre main de freinage de la corde ou des cordes en aucun cas, à aucun moment.
- ! **NE PAS** utiliser des appareils d'assurance / descendeurs en rappeur à d'autres fins ou d'activités.
- ! Ne laissez pas l'équipement mobile ou tout autre matériel de s'empêtrer dans le dispositif d'assurance en cours d'utilisation.
- ! Utilisez un mousqueton à verrouillage lors de l'écrêtage d'un dispositif d'assurance / descendeurs en rappeur dans votre harnais et assurez-vous de fermer le mécanisme de verrouillage de votre mousqueton.
- ! L'utilisation de tout appareil d'assurance / descendeurs en rappeur peut amener à devenir chaud et il peut potentiellement vous brûler.
- ! Les cordes de petit diamètre filent plus rapidement dans les systèmes d'assurance/rappeur que les cordes de gros diamètre et peuvent être plus difficiles à contrôler en situation d'assurance ou de rappeur.
- ! La présente notice vous explique comment utiliser correctement les systèmes d'assurance et quelles sont leurs limites et **ELLE N'EST PAS CONÇUE POUR VOUS APPRENDRE À ASSURER OU À DESCENDRE EN RAPPEL**.

Les scénarios courants d'abus pour les appareils d'assurance et descendeur. (Voir les illustrations 16-20)

INSPECTION ET DURÉE DE VIE

La durée de vie de votre appareil d'assurance et descendeur est fonction de l'usage et des dommages plutôt que du temps. Avec un usage modéré, sans exposition aux atmosphères salines, agents corrosifs, des chutes sévères ou dommageables, votre appareil d'assurance et descendeur peut facilement durer 10 ans. Cependant, un des facteurs mentionnés ci-dessus peut réduire leur durée de vie de façon dramatique. Vous devez inspecter votre appareil d'assurance et descendeur fréquemment et prendre vos responsabilités pour l'évaluation de leur condition et retirer le matériel peu sûr. Le matériel endommagé doit être mis au rebut et détruit afin d'éviter toute utilisation ultérieure. Facteurs qui réduisent la durée de vie du matériel d'escalade: les chutes, l'abrasion, l'usure, une exposition prolongée aux rayons du soleil, l'eau de mer/atmosphère marine ou les conditions particulièrement difficiles. Si vous avez des doutes au sujet de la fiabilité de votre équipement, mettez-le au rebut.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Inspectez votre appareil d'assurance et descendeur avant chaque utilisation. Recherchez les fissures ou gouges dans votre appareil d'assurance et descendeur et aussi les rayures profondes de la corde. S'il y a des

signes de dommages, d'usure sévère, retirez votre appareil d'assurance et descendeur. L'alliage utilisé pour l'appareil d'assurance et descendeur est très sensible à la corrosion de l'eau salée. Rincez votre appareil d'assurance et descendeur à l'eau douce, séchez les parfaitement, et lubrifiez-les après chaque utilisation dans un environnement d'eau salée. Si vous avez un soupçon sur l'intégrité de votre appareil d'assurance et descendeur, retirez-le.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Tenez votre appareil d'assurance et descendeur hors de portée des substances corrosives ou des solvants. Si votre appareil d'assurance et descendeur entrent en contact avec des substances corrosives ou des solvants, retirez-les immédiatement. Entrez votre appareil d'assurance et descendeur dans un endroit frais, sombre et bien ventilé.

CHOIX D'AUTRES PIÈCES DE MATÉRIEL

Utilisez ce produit conjointement avec d'autres équipements d'alpinisme CEN certifiés et compatibles. L'escalade sur roche et l'alpinisme imposent l'utilisation de cordes dynamiques (EN 892) qui absorbent l'énergie générée lors d'une chute. Il est de votre responsabilité d'apprendre les techniques correctes pour tout votre équipement d'escalade.

VALEURS DE RÉSISTANCE

Les valeurs de résistance du matériel d'escalade fournissent la valeur minimale de résistance à la rupture du produit. Le fait de solliciter le matériel d'escalade à la valeur de résistance indiquée provoquera sa rupture.

MARQUAGES

Logo de GrandWall Equipment.
24 kN: Résistance minimale à la rupture en kN.
0112: Indique la date de fabrication.
 La certification et la surveillance des produits GrandWall Equipment sont réalisées par: WUU, u.s., Ostrava-Radvanice, Píkarťská 1337/7, 716 07, Czech Republic, NB No. 1019

LIMITES DE GARANTIE

Les produits d'escalade GrandWall Equipment sont garantis à l'acheteur original au détail pour être exempt de vices de matériaux et de fabrication pour un achat à l'année suivante et sera remplacé sans frais, si après notre inspection, aucun abus ou l'altération est trouvée. GrandWall Equipment ne garantit pas les produits qui montrent l'usure normale ou qui ont été utilisés ou entretenus incorrectement, modifiés ou altérés ou endommagés de quelque façon.



Si vous ne comprenez pas complètement quelque chose ci-dessus ou si vous avez des questions, contactez GrandWall Equipment au 1.604.518.7432 ou info@gardwallequipment.ca

⚠ WARNING [DE]

Dieses Produkt ist nur zum Einsatz beim Klettern und Bergsteigen vorgesehen. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

